

## Đơn Xin Các Dịch Vụ Cho Công Dân Lớn Tuổi

### Senior Citizens Services Application

Chúng tôi hài lòng là quý vị muốn tham gia trong Chương Trình Các Dịch Vụ Dành Cho Công Dân Lớn Tuổi (Senior Citizens Services Program) và hy vọng rằng chúng tôi sẽ có thể phục vụ quý vị.

Chúng tôi cần những điều sau đây để xác định xem quý vị có đủ tiêu chuẩn cho các dịch vụ miễn phí, hay các dịch vụ được giảm tiền hay không. Quý vị hợp lệ để xin:

1. Nếu quý vị 60 tuổi và đã thất nghiệp hoặc đã làm việc không hơn 20 giờ một tuần
2. Nếu quý vị từ 65 tuổi trở lên.

<b>Giai Đoạn 1</b>	HỌ	TÊN	TÊN LÓT	TUỔI	GIỚI TÍNH <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ <input type="checkbox"/> Khác	NGÀY SINH (MM/DD/YYYY)
	ĐỊA CHỈ GỞI THƯ (ĐƯỜNG, APT)		THÀNH PHỐ	TIỂU BANG	KHU BƯU CHÍNH	ĐIỆN THOẠI (MÃ SỐ KHU VỰC)
SẮC TỘC/ CHŨNG TỘC: TỰ NGUYỆN (XIN ĐÁNH VÀO MỘT CỘT) <input type="checkbox"/> Da Trắng <input type="checkbox"/> Da Đen/Châu Phi <input type="checkbox"/> Da Đỏ / Thổ Dân Alaska <input type="checkbox"/> Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha/Châu Mỹ La Tinh <input type="checkbox"/> Châu Mỹ La Tinh/Không Phải Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha <input type="checkbox"/> Á Châu <input type="checkbox"/> Thổ Dân Hawaii hay Người Đảo Thái Bình Dương khác <input type="checkbox"/> Từ hai hay nhiều chủng tộc trở lên:						
NẾU 60 TUỔI, NHƯNG CHƯA TỚI 65, XIN TRẢ LỜI CÁC CÂU HỎI SAU ĐÂY <input type="checkbox"/> Không Làm Việc <input type="checkbox"/> Có Làm Việc: <input type="checkbox"/> 20 giờ một tuần hay ít hơn <input type="checkbox"/> Không hơn 20 giờ một tuần						
<b>Giai Đoạn 2</b>	SỐ NGƯỜI TRONG GIA ĐÌNH VÀ TÀI SẢN CỦA HỘ GIA ĐÌNH (KHÔNG BAO GỒM NHÀ Ở, XE Ô TÔ, HOẶC GIÁ TRỊ GIẢI ƯỚC CỦA BẢO HIỂM NHÂN THỌ) ĐÁNH VÀO MỘT Ô					
				CÓ	KHÔNG	
	<input type="checkbox"/> Một (1) người	\$10,000		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/> Hai (2) người	\$15,000		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/> Ba (3) người	\$16,000		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/> Bốn (4) người	\$17,000		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/> Năm (5) người	\$18,000		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
TỔNG SỐ THU NHẬP HÀNG THÁNG CỦA HỘ GIA ĐÌNH LÀ: \$ _____ Nếu thu nhập của hộ gia đình quý vị bằng hoặc dưới 40% mức thu nhập trung bình do tiểu bang quy định, và quý vị đã đánh dấu "có" vào mục tài sản dành cho cỡ hộ gia đình quý vị, quý vị có thể hội đủ điều kiện để hưởng các dịch vụ ở mức chi phí ít hơn.						
PHẢI ĐƯỢC ĐIỂN BỞI NHÂN VIÊN TƯ VẤN / NGƯỜI NỘP ĐƠN Quý vị sẽ được yêu cầu trả ____% cho phí tổn của mỗi dịch vụ.						
<b>Giai Đoạn 3</b>	<b>Tuyên Bố của Bộ Y Tế và Xã Hội</b>					
	Các thông tin quý vị đã cung cấp được dùng để xác định tính hợp lệ của quý vị để có nhân viên phục vụ cho các dịch vụ dưới Đạo Luật Các Dịch Vụ Dành Cho Các Công Dân Lớn Tuổi (Senior Citizens Services Act). Các thông tin này cũng có thể được dùng để biên soạn các thống kê và, hay nói một cách khác, hỗ trợ trong công việc hành chính của chương trình. Các thông tin cá nhân sẽ được xử lý bằng một tính cách bảo mật khắt khe theo Luật Pháp Tiểu Bang Washington. Bộ Y Tế và Xã Hội có thể liên lạc với quý vị vào một ngày sau này để tái xét tính hợp lệ của quý vị.					
<b>Lời Khai về Sự Hiểu Biết của Người Nộp Đơn</b>						
Tôi đã đọc và hiểu phần trên, và tuyên bố rằng các thông tin do tôi đưa ra là thực và hoàn chỉnh với sự hiểu biết nhất của tôi.						
CHỮ KÝ ĐƯƠNG ĐƠN			NGÀY	KÝ THAY CHO ĐƯƠNG ĐƠN		
<b>Nhân Viên Tư Vấn / Người Nộp Đơn cho việc Nộp Đơn Xin</b>						
Đơn này đã được duyệt lại cho đúng.						
NGƯỜI ĐẠI DIỆN ĐƯỢC ỦY QUYỀN CỦA DSHS / NGƯỜI NỘP ĐƠN			NGÀY	KÝ THAY CHO ĐƯƠNG ĐƠN		

Khi quý vị nộp đơn xin Chương Trình Các Dịch Vụ Dành Cho Công Dân Lớn Tuổi, quý vị có những quyền hạn nhất định phải được tôn trọng. Quý vị cũng có những trách nhiệm nhất định mà quý vị phải thi hành để được hợp lệ và tiếp tục nhận các dịch vụ.

#### CÁC QUYỀN HẠN CỦA QUÝ VỊ - QUÝ VỊ CÓ QUYỀN:

1. Nộp đơn xin bất cứ trợ cấp hay dịch vụ nào được cung cấp bởi Chương Trình Các Dịch Vụ Dành Cho Công Dân Lớn Tuổi.
2. Nhận được sự đối đãi lịch sự và công bằng không bị kỳ thị bởi vấn đề sắc tộc, màu da, tín ngưỡng, giới tính, xu hướng tình dục, tôn giáo, chính kiến, tật nguyền, nguyên quán, tình trạng cựu chiến binh hay quân đội ..
3. Nhận được quyết định đúng lúc trên đơn quý vị (trong vòng 10 ngày).
4. Mong mỗi rằng các thông tin quý vị đưa ra sẽ không bị tiết lộ hay sử dụng với bất cứ mục đích nào khác hơn là chỉ cần thiết cho công việc hành chính của chương trình này.
5. Yêu cầu xin một phiên điều trần không chính thức về các thông tin từ Cơ Quan Khu Vực Người Lớn Tuổi (Area Agency on Aging). Nếu quý vị không hài lòng với kết quả của phiên điều trần về các thông tin này, quý vị có thể yêu cầu bộ y tế và xã hội cung cấp một phiên điều trần hành chính như được nêu trong Chương 388-02 WAC.

#### NHỮNG TRÁCH NHIỆM CỦA QUÝ VỊ - QUÝ VỊ CÓ TRÁCH NHIỆM PHẢI:

Cung cấp các thông tin đúng và hoàn chỉnh trên đơn xin của quý vị, và tất cả các mẫu đơn khác có liên quan tới tính hợp lệ tiêu chuẩn của quý vị.

Nộp đơn xin và sử dụng bất cứ dịch vụ nào từ các nguồn khác để quý vị có thể đủ tiêu chuẩn hợp lệ.

Báo cáo cho các nhân viên phục vụ bất cứ sự thay đổi nào về tên, địa chỉ hay trong bất cứ hoàn cảnh nào của quý vị có thể ảnh hưởng tới tiêu chuẩn hợp lệ của quý vị hay số tiền lệ phí mà quý vị trả cho các dịch vụ, chẳng hạn như thu nhập, các nguồn giúp đỡ hay kết cấu hoàn cảnh gia đình.